ཆུ་ཀོ་པ་ཀ་དཔའ་ཚོ།

སྨད་ཆ།

③

水滸全傳

བོད་ལྗོངས་མི་དམངས་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་།

ཚུ་རོགས་གཏམ་རྒྱུད་རྒྱས་པ།

ཧི་ཏའི་ཨན་དང་ལོའོ་ཀོན་ཀྲུང་གིས་བརྩམས།

དེབ་གསུམ་པ།

བོད་ལྗོངས་མི་དམངས་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་།

图书在版编目(CIP)数据

水浒全传．3:藏文/(明)施耐庵，罗贯中著;《水浒全传》翻译组译．—拉萨:西藏人民出版社，1978.6(2008.6 重印)
ISBN 978-7-223-01440-3

Ⅰ.水… Ⅱ.①施…②水… Ⅲ.章回小说—中国—明代—藏语 Ⅳ.I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 025956 号

水浒全传(三)

编　　著	施耐庵　罗贯中
翻　　译	水浒翻译组
责任编辑	旺久
封面设计	丹朗
出版发行	西藏人民出版社(拉萨市林廓北路 20 号)
印　　刷	西藏新华印刷厂
开　　本	850×1168　1/32
印　　张	24
字　　数	570 千
版　　次	1978 年 6 月第 1 版
印　　次	2008 年 6 月第 3 次印刷
印　　数	8,001—12,000
书　　号	ISBN978-7-223-01440-3
定　　价	29.00 元

版权所有　翻印必究

ཆུ་རོགས་གཏམ་རྒྱུད།

རྩོམ་སྒྲིག་པ།	ཧྲའི་ནའི་ཨན་དང་ལོའོ་ཀོན་ཀྲུང་།
ཡིག་བསྒྱུར།	ཆུ་རོགས་གཏམ་རྒྱུད་ཡིག་བསྒྱུར་ཚོགས་ཆུང་།
རྩོམ་སྒྲིག་འགན་འཁུར་བ།	དབང་ཕྱུག
མདུན་ཤོག་འཆར་འགོད་པ།	བསྟན་ནམ།
དཔེ་སྐྲུན་འགྲེམས་སྤེལ་ཚན་པ།	བོད་ལྗོངས་མི་དམངས་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་། (ལྷ་ས་གླིང་སྐོར་བྱང་ལམ་སྒོ་ཨང་20)
པར་འདེབས་ཚན་པ།	བོད་ལྗོངས་ཞིན་ཧྭ་པར་འདེབས་བཟོ་གྲྭ།
ཤོག་ཚད།	850×1168 1/32
པར་ཤོག	24
ཡིག་གྲངས།	ཁྲི་57
པར་གཞི།	1978ལོའི་ཟླ་6པར་པར་གཞི་1བསྒྲིགས།
པར་ཐེངས།	2008ལོའི་ཟླ་6པར་པར་ཐེངས་3པ་བཏབ།
པར་གྲངས།	8,001 – 12,000
དཔེ་དེབ་ཨང་རྟགས།	ISBN978 – 7 – 223 – 01440 – 3
རིན་གོང་སྒོར།	29.00

པར་གཞི་སྐྱོན་བདག་ཡིན་པས་འདྲ་བཅོས་པར་འདེབས་མི་ཆོག

དཀར་ ཆག

ལེའུ་རེ་གཅིག་པ། ལྷ་ཡུང་གིས་གཡུ་ཡི་གྱི་ལིང་ཐབས་ཀྱིས་བཀུག
གྲང་ཧྲུན་གྱིས་མཚན་མོར་གསེར་བྱེ་གྲུ་ཁ་
དཀྲུགས། ······························ (1)

ལེའུ་རེ་གཉིས་པ། གཡན་ཆིང་གིས་ཕྲོག་མདའ་འཕངས་ནས་སྦྲིན་
བདག་སྲོག་ལས་བསྐྱབས། ཧྲི་ཤིའུ་ཡིས་ཐོག་
ཁང་ནས་མཆོངས་ཏེ་གསོད་རའི་བཙོན་པ་
ཐྲོགས། ······························ (30)

ལེའུ་ རེ་ གསུམ་ པ། སུང་ཙང་གིས་དམག་དཔུང་ཁྲིད་དེ་པེ་ཅིང་མཁར་
གྲོང་གཏོར། ཀོན་རྡེང་གིས་ལིང་ཧྲན་མཚོ་གླིང་
གླིང་རྒྱུའི་ཐབས་ཇུས་བཏོན། ·················· (65)

ལེའུ་ རེ་ བཞི་ པ། ཧྭུའུ་ཡན་ཀྲུའོ་ཡིས་ལྷ་འོད་འོག་ཏུ་ཀོན་རྡེང་བསླུས།
སུང་ཀུང་མིང་གིས་ཁ་བའི་ཁྲོད་དུ་སུའོ་ཁྲའོ་བཟུང་།
······································ (92)

ལེའུ་རེ་ལྔ་པ། གྲའོ་ཀའེ་ཡི་རྣམ་ཤེས་ཐྲད་པ་རྨིས། གྲང་ཧྲུན་གྱིས་
ཆུ་སྙིང་འཁོན་ལན་བསློགས། ··············· (115)

ལེའུ་རེ་དྲུག་པ། ཧྲི་ཆན་གྱིས་སྦྲིན་ཐོན་ཐོག་ཁང་མེ་སྲེག་བཏང་།
ལྷ་ཡུང་གིས་ཏ་མིང་རྡྲུ་དེ་ཐབས་ཀྱིས་བླངས།
······································ (136)

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

ལེའུ་ རེ་ བདུན་ པ། སྲུང་ཅང་གིས་དམག་དཔུང་ཡོངས་ལ་བྱ་དགའི་སྟོན་མོ་བཤམས། ཀོན་རྫིང་གིས་མི་རྒྱའི་དམག་དཔོན་བློ་ཡིད་བཀུག་ནས་བཏུལ། ………………… (158)

ལེའུ་ རེ་ བརྒྱད་ པ། སྲུང་ཀུང་མིང་གིས་མཚན་མོར་ཅིང་ཐའུ་གྲོང་བརྡལ་གཏོར། ལུའུ་རུན་དབྱི་ཡིས་ཧྲི་ལྷུན་ཀུང་ཁོ་གསོན་པོར་བཟུང་། ………………… (185)

ལེའུ་ རེ་ དགུ་ པ། ཧྲི་ཅིན་མགོ་སྐོར་ཐབས་ཏེ་ཤུང་ཤིང་ཟླ་ཡི་བཙོན་དུ་ཚུད། སྲུང་ཀུང་མིང་གིས་ལ་རྒྱ་བཅངས་ནས་དཔའ་བོ་མདུང་གཉིས་བློད། ………… (212)

ལེའུ་ བདུན་ ཅུ་ པ། ཀྲང་ཁྲིང་གིས་རྡོ་རིལ་འཕངས་ཏེ་དཔའ་བོ་རྣམས། སྲུང་ཅང་གིས་དམག་རྒྱུགས་བསྐྱུར་ཏེ་ཕོ་རྒོད་བཟུང་། ………………………… (232)

ལེའུ་དོན་གཅིག་པ། བློ་དཀར་གཞུང་དྲང་ཁང་གི་རྗེ་བྱང་ཐོག་ཏུ་གནམ་ཡིག་གསལ། ལེང་ཧྲན་མཚོ་གླིང་དཔའ་བོའི་གྲལ་གནས་གོ་རིམ་སྟར་དུ་བཀོད། …………… (251)

ལེའུ་དོན་གཉིས་པ། ཁྲའི་ཅིན་གྱིས་ཞྭ་མོར་མེ་ཏོག་གཟེར་ནས་ཕོ་བྲང་ནང་དུ་འཛུལ། ལི་ཁྲུའེ་ཡིས་དང་པོའི་བཅོ་ལྔའི་མཚན་མོར་རྒྱལ་ས་ཏུང་ཅིང་དཀྲུགས། …… (282)

ལེའུ་དོན་གསུམ་པ། རླུང་སྐོར་ནག་པོས་གདོན་འདྲེ་ཟུན་མ་བཏུལ། ལེང་ཧྲན་བདག་པོར་ངག་པའི་མགོ་གཉིས་ཕུལ། ……………………………………… (307)

ལེའུ་དོན་བཞི་པ། གཡན་ཆེན་གིས་གནམ་འདེགས་ཀ་བ་དང་སྲེ་ག་
འགྲན། ལི་ཁྲུའི་ཡིས་ཧྲུའུ་ཀྲང་ཛོང་གི་ཛོང་དཔོན་
ཏུ་བཙུགས། ································ (330)

ལེའུ་དོན་ལྔ་པ། གཤིན་རྗེ་ངོ་མས་གྲུ་ཤན་བརྗེ་སྐབས་གོང་མའི་
མཆོད་ཚང་བཀུས། རླུང་སྐོར་ནག་པོས་གོང་
མའི་བཀའ་ཡིག་དབྲལ་ནས་ཕོ་ཉར་གཤེ།······ (356)

ལེའུ་དོན་དྲུག་པ། ལྷུ་ཙ་ལེང་གིས་ཕྱོགས་བཞིར་དར་ཚོན་ལྔ་ཡི་དཔུང་
ཏུ་བསྒྲིགས། སྲུང་ཀུང་མིང་གིས་ཁྲིམ་དགུ་སྒར་
ཁ་བརྒྱད་ཀྱི་འཐབ་ཏུ་བཤམས། ············ (375)

ལེའུ་དོན་བདུན་པ། ལེང་ཧྲུན་མཚོ་གླིང་པ་ཡིས་ཕྱོགས་བཅུར་འཛབ་
དམག་བཀྲམ། སྲུང་ཀུང་མིང་གིས་ཐུང་གོན་
ཐེངས་གཉིས་ཕམ་པར་བྱས། ··············· (410)

ལེའུ་དོན་བརྒྱད་པ། དཔུང་གི་སྤྱི་ཁྲབ་བཙུ་ཡིས་ལེང་ཧྲུན་འདུལ་རྒྱུའི་
གྲོས་མོལ་བྱས། སྲུང་ཀུང་མིང་གིས་དམག་སྤྱི་
ཀའོ་ལ་ཕམ་ཁ་དང་པོ་བསླུར། ············ (434)

ལེའུ་དོན་དགུ་པ། ལིའུ་ཐང་གིས་མི་ཕུང་སྒར་ནས་དམག་གྲུ་ཡོངས་
རྫོགས་བསྒྲིགས། སྲུང་ཅང་གིས་དམག་སྤྱི་ཀའོ་
ལ་ཕམ་ཁ་གཉིས་པ་བསླུར། ·················· (453)

ལེའུ་བརྒྱད་ཅུ་པ། ཀྲང་ཧྲུན་གྱིས་ལྕགས་ཤུར་བཏབ་ནས་ཉ་ཆེན་གྲུ་
ཤན་བརྟོལ། སྲུང་ཅང་གིས་དམག་སྤྱི་ཀའོ་ལ་
ཕམ་ཁ་གསུམ་པ་བསླུར།····················· (474)

ལེའུ་ བཅུ་ གཅིག་ པ། གཡན་ཆེང་ལ་མཚན་མོར་ཏའོ་ཙུན་གོང་མ་ཐུད། ཏའི་ཙུང་གིས་ཐབས་ལ་བརྟེན་ནས་གཡོད་རྫོ་བསྒྲུབས། ………………………… (507)

ལེའུ་ བཅུ་ གཉིས་ པ། ལིང་ཧྲན་གླིང་དུ་གསེར་དངུལ་བགོས་ཤིང་རིན་གཙོག་འཚོང་སྒྲུར་བྱས། སྲུང་ཀུང་མིང་གི་སྐྱིད་སྡུག་ཧྲིལ་པོར་ཞི་འགྲུགས་བདེ་འགོད་ཐབ། ………………………… (533)

ལེའུ་ བཅུ་ གསུམ་ པ། སྲུང་ཀུང་མིང་གིས་གོང་མའི་བཀའ་ལྟར་ལེའོ་རྒྱལ་འདུལ་བར་ཕྱིན། ཁྲིན་ཚའོ་ས་ཚུགས་སུ་ནི་མིག་ཆུ་གཏོང་བཞིན་དམག་དཀྲུས་བསད། ………………………… (566)

ལེའུ་བཅུ་བཞི་པ། སྲུང་ཀུང་མིང་གིས་ཅི་ཀྲའུ་མཁར་ལ་དཔུང་འཇུག་བྱས། ལེའུ་ཙུན་དབྱི་ཡིས་གཡུས་ཐན་རྫོང་ལ་གཡུལ་ཆེན་བཤམས། ………………………… (593)

ལེའུ་བཅུ་ལྔ་པ། སྲུང་ཀུང་མིང་གིས་མཚན་མོར་ཡི་ཅིན་འགག་སྒོ་བརྒྱལ། ལྷུ་ཞུའི་ཅིའུ་ཡིས་ལྷུན་ཧན་རྫོང་དེ་ཐབས་ཀྱིས་བླངས། ………………………… (617)

ལེའུ་བཅུ་དྲུག་པ། སྲུང་ཀུང་མིང་གིས་ཤ་བ་ཁེར་གཅིག་རི་བོར་གཡུལ་ཆེན་བཤམས། ལེའུ་ཙུན་དབྱི་ཡི་དམག་དཔུང་བྲག་གཡམ་གྲོག་མོའི་ནང་དུ་ཚུད།………… (646)

ལེའུ་ བྱ་ བདུན་ པ། སྲུང་ཀུང་མིང་གིས་ཡིའུ་ཀྲའུ་ཡུལ་དུ་གཡུལ་ཆེན་བཤམས། ཏྲུའུ་ཡན་ཀྲུའོ་ཡིས་ལེའོ་ཡི་དམག་དཔོན་འཇུ་བཟུང་བྱས། …………………… (666)

ལེའུ་ བྱ་ བརྒྱད་ པ། དམག་སྤྱི་ཡན་གྱིས་གནམ་ཐིག་སྔོར་མོའི་གཟུགས་ཅན་དཔུང་དུ་བསྒྲིགས། སྲུང་ཀུང་མིང་ལ་ནམ་མཁའི་ལྷ་མོའི་ལུང་བསྟན་ཐོབ་པ་མིས། …… (686)

ལེའུ་བྱ་དགུ་པ། སྲུང་ཀུང་མིང་གིས་ཕ་རོལ་དཔུང་དུ་བརླགས་པར་བྱས། དམག་སྤྱི་ཆེ་མོ་སྲུའུ་ཡིས་གོང་མའི་བཀའ་ཡིག་བྲངས། ………………………… (713)

ལེའུ་ དགུ་ བཅུ་ པ། རི་བོ་རྩེ་ལྔར་སྲུང་ཅང་གདམས་ངག་ཞུ་རུ་བསྐྱོད། སྟོང་ལིང་གྲོང་དུ་གཡན་ཆིང་ལ་ནི་གྲོགས་རྙིང་ཕྲད། …………………………………… (738)

ལེའུ་རེ་གཅིག་པ།

ལྷུ་ཡུང་གིས་གཡུ་ཡི་གྲི་ལིང་ཐབས་ཀྱིས་བཅུག ཀྲང་ཧྲུན་གྱིས་མཚན་མོར་གསེར་ཅེ་གྲུ་ཁད་ཀྱུགས།

དེ་ཡང་ལུང་ཧྭ་དགོན་གྱི་བཙུན་པ་དེས་སུང་ཅང་ལ་གྲགས་ཅན་གསུམ་གྱི་གྲས་གཡུ་ཡི་གྲི་ལིང་ལུའུ་ཅུན་དབྱི་ཞེས་པའི་མིང་དེ་བཤད་པ་ན་ལྷུ་ཡུང་གིས“ཐྲན་རང་གིས་པེ་ཅིང་དུ་སོང་སྟེ་ངག་འཛམ་ཞི་དུལ་སྟན་པར་སླ་བའི་ཚིག་ལ་བརྟེན་ནས་བེའུ་ལྷང་པས་འདྲིད་པ་ཇི་བཞིན་ལུའུ་ཅུན་དབྱི་རི་སྟེང་མཁར་རྫོང་འདིར་ཁྲིད་པས་ཆོག་ཀྱང་། ང་ལ་རོགས་པ་གཉིས་སྐྱོད་སྦིང་ཞིང་བློ་སྟོབས་ཆེ་བ་ཞིག་མེད་ན་མི་འགྲིག” ཅེས་ཟེར་བའི་གཏམ་མཇུག་མ་འགྲིལ་གོང་རླུང་སྐོར་ནག་པོ་ལི་ཁུའི་ཡིས་སྐད་ཆེན་པོས“ཨ་ཇོ་དམག་ཧྲུས་བཀོད་འདོམས་པ་ཁྲིད་ལ་ཞུ་རྒྱུར། ཐྲན་རང་ཁྲིད་དང་མཉམ་དུ་བཅར་གྱི་ཡིན་”ཞེས་བཤད། སུང་ཅང་གིས་སྐད་ཆེན་པོས“ཕྲུན་གྲོགས་ཁྱོད་རེ་ཞིག་འདིར་སྡོད་དགོས། ཕུ་ལ་མི་རྒྱག་པ་དང་། མདའ་རུ་མི་གསོད་པ། གཞིས་གཏོར་ཁྲིམ་བཅོམ་བྱེད་པ། ཀྲའུ་དང་ཧྥུའུ་ཡི་མཁར་གྲོང་ལ་དཔུང་འཇུག་བྱེད་པ་བཅས་ཀྱི་སྐབས་སུ་ཁྱོད་སོང་ན་འོས་ཤིང་འཚམས། ད་རེས་ནི་ཞུལ་ཞིབ་བྱ་རྒྱུ་ཡིན་སྟབས་ཁྱོད་ནི་གཤིས་ཀ་རྩུབ་པས་དོན་དེ་སྒྲུབ་པར་འགྲོ་མི་རུང་”ཞེས་བཤད། ལི་ཁུའི་ཡིས“འདི་ནི་ཁྱོད་ཚོ་ཚང་མས་ང་མདོག་ཉེས་པ་རེད་ཅེས་ཟེར་ནས་ང་ལ་མཐོང་ཆུང་བྱས་ཏེ་བཀག་འགོག་བྱས་པ་ཞིག་རེད་” ཅེས་ཟེར། སུང་ཅང་གིས“ཁྱོད་ལ་མཐོང་ཆུང་བྱས་པ་མ་ཡིན། དེང་སང་ཏ་མིང་ཧྥུ་སྲིད་གཞུང་ལ་ལས་བྱ་ཤིན་ཏུ་མང་བས་གཡལ་སྲིད་ཁྱོད་ངོ་ཤེས་ན་རང་སྲོག་དོན་མེད་དུ་སྐྱེལ་གྱི་རེད་” ཅེས་ཟེར།

ལི་ཁྲུའི་ཡིས་"དེར་མི་སྲིག ང་ནི་འགྲོ་ཐག་ཆོད་ཡིན"ཞེས་བཤད། ལྷུ་ཡུང་གིས་"འོ་ན་ངས་དོན་གསུམ་བཤད་རྒྱུ་ཡིན་པས་དེ་ཁྱོད་ཀྱིས་ལག་ལེན་བསྟར་རྒྱུ་ཁས་བླངས་ན་ཁྱོད་ཁྲིད་ཆོག དེ་ལྟར་མིན་ན་འདི་གའི་མཁར་རྫོང་དུ་བསྡད་ན་དགའ"ཟེར། ལི་ཁྲུའི་ཡིས་"དོན་གསུམ་ལས་མང་བའི་དོན་སུམ་ཅུ་ཡོད་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་གསུང་ཅི་སྒྲུབ་ཞུས་ཆོག"ཅེས་བཤད། ལྷུ་ཡུང་གིས་"དང་པོར། ཁྱོད་སྐུར་འགོང་ཤིན་ཏུ་ཆེ་སྟབས་ད་རེས་ཐོན་པ་ནས་བཟུང་ཚུར་མ་ལོག་བར་ཆང་རག་སྤྱོང་དགོས། གཉིས་པར། ལམ་པར་བཙུན་གཡོག་གི་ཆས་སྤྲས་ནས་ངའི་རྗེས་སུ་འབྲངས་ཏེ་ཡོང་དགོས་པའི་ཐོག་གང་བཤད་དེ་སྒྲུབ་བྱེད་དགོས་པ་ལས་སྤྱོད་པ་སློག་མི་རུང་། དོན་གསུམ་པ་ནི་སྒྲུབ་ཤིན་ཏུ་དཀའ་བ་ཞིག་ཡིན། སང་ཉིན་ནས་བཟུང་ཁྱོད་ཀྱིས་ངག་བསྒོམས་ནས་ལྐུགས་པའི་ཚུལ་དུ་གཞུག་དགོས། གོང་གི་དོན་གསུམ་པོ་འདི་ཁྱོད་ཀྱིས་སྒྲུབ་ཐུབ་པའི་ཁས་ལེན་བྱས་ན་ཁྱོད་ཁྲིད་པས་ཆོག"ཅེས་བཤད། ལི་ཁྲུའི་ཡིས་"ཆང་རག་སྤང་རྒྱུ་དང་། བཙུན་གཡོག་བྱ་རྒྱུ་ནི་དང་ལེན་ཞུ་ཐུབ། འོན་ཀྱང་ངག་བསྡམས་ཏེ་ལྐུགས་པའི་ཚུལ་དུ་སྡོད་དགོས་ན་བཟོད་པར་དཀའོ"ཞེས་ཟེར། ལྷུ་ཡུང་གིས་"ཁྱོད་ཀྱིས་ཁ་གྲགས་ན་རྙོག་གཞི་ཡོང་ངེས་རེད"ཟེར་བར་ལི་ཁྲུའི་ཡིས་"དེ་ནི་སྒྲུབ་དཀའ་བ་མ་ཡིན། ངས་ཁའི་ནང་དོང་ཙེ་གཅིག་བཅུག་ནས་སྐད་ཆ་མ་ཐོན་པ་བྱས་ཆོག"ཅེས་བཤད། སུང་ཅང་གིས་"སྤུན་གྲོགས་ཁྱོད་ཀྱིས་ཞུ་ཚུགས་བརྒྱབ་པས་གལ་ཏེ་སོང་རྗེས་ཁ་ཆག་སྣ་རལ་འདྲ་བྱུང་ཚེ་ང་ལ་ལེ་ཁག་མེད་དོ"ཞེས་བཤད། ལི་ཁྲུའི་ཡིས་"དེར་ཐུགས་གཡེང་གནང་མི་དགོས། ང་ལ་སྟ་རེ་ལེབ་ཆེན་ཆ་འཁྲིག་འཁྱེར་རྒྱུ་ཡོད་པས་འདིས་ཉུང་མཐར་ཡང་མི་བརྒྱ་སྟོང་ཞིག་ཚར་གཅོད་ཐུབ"ཅེས་བཤད་པར་དེར་ཡོད་པའི་འགོ་འཛིན་རྣམས་གད་མོ་ཤོར། གང་ལྟར་ལི་ཁྲུའི་ནི་བསླབ་བྱས་འགུགས་ག་ལ་ཐུབ། དེར་བརྟེན་ཉིན་དེར་བློ་དཀར་གཞུང་དྲང་ཁང་དུ་ཕེབས་སྐྱེལ་གྱི་གསོལ་སྟོན་བཤམས་ཏེ་དུས་ཆོད་འཁྱི་པོ

此为试读，需要完整PDF请访问： www.ertongbook.com

ཆགས་རྗེས་གཞི་ནས་རང་སོ་སོའི་གནས་སུ་ཉལ་བར་སོང་། ཕྱི་ཉིན་ཞོགས་པ་ཨུ་ཡུང་གིས་ཁྲུར་ཙ་རྟོག་གཅིག་བཟོས་པ་དང་། ལི་ཁྲུའི་ཡིས་བཙུན་གཡོག་གི་ཆས་སྤྲས་ཏེ་ཐག་གདང་ཁྲུར་ནས་རི་ལས་བབ། སྲུང་ཅང་དང་འགོ་འཛིན་ཚང་མས་གསེར་བྱེ་གྲམ་ཐང་བར་དུ་ཕེབས་སྐྱེལ་ཞུས་མཆམས་སྲུང་ཅང་གིས་ཨུ་ཡུང་ལ་ཐུགས་ཞུག་འཁྱོལ་པོ་གནང་རྒྱུ་དང་ལི་ཁྲུའི་ལ་ཁ་ཆག་སྣ་རལ་མི་ཡོང་བ་བྱེད་དགོས་པའི་ཁ་ཏ་བྱས། དེ་ནས་ཨུ་ཡུང་དང་ལི་ཁྲུའི་གཉིས་བྱིངས་དང་ཁ་གྱེས་ཏེ་ལམ་དུ་ཞུགས་པ་དང་སྲུང་ཅང་སོགས་རི་སྟེང་མཁར་རྫོང་དུ་ལོག

ཨུ་ཡུང་དང་ལི་ཁྲུའི་གཉིས་པེ་ཅིང་[1]ཕྱོགས་སུ་འགྲོ་བའི་ལམ་དུ་ཉིན་ཞག་བཞི་ལྔ་ཙམ་སོང་རིང་ཉིན་ལྟར་སྲུན་རུབ་མཚམས་གཞི་ནས་ས་ཚུགས་འགྲུལ་ཁང་སོ་སོར་ཞག་ཚུགས་བབ་པ་དང་། ནམ་ལངས་རྗེས་ཞོགས་ཟས་བཟས་ཏེ་ལམ་ལ་ཞུགས། ལམ་བར་ལི་ཁྲུའི་ཡིས་ཨུ་ཡུང་ལ་བསྙུན་པོ་ཚད་མེད་བཟོས་ཤིང་། དེ་ལྟར་ཉིན་ཤས་འགྲུལ་བཞུད་བྱས་མཐར་པེ་ཅིང་མཁར་གྲོང་གི་ཕྱིར་འཁོར་ཏེ་འགྲུལ་ཁང་ཞིག་ཏུ་གནས་ཚང་གཡར་ནས་བསྡད། ནུབ་དེར་ལི་ཁྲུའི་ཡིས་ཐབ་ཚང་དུ་ཟ་མ་བཟོ་དུས་འགྲུལ་ཁང་གི་གཡོག་པོ་ཞིག་ལ་ཁྲུ་ཚུར་གཞུ་ཐིངས་གཅིག་གིས་ཁྲག་བསྒྲུགས་པ་ཞིག་བཟོས་སྐབས་འགྲུལ་ཁང་གི་གཡོག་པོ་དེ་ཨུ་ཡུང་གི་སྡོད་སར་ཡོང་ནས“ཁྱེད་ཀྱི་བཙུན་གཡོག་སླུགས་པ་དེ་སེམས་པ་ཧ་ཅང་གནག་པོ་འདུག ཐན་གྱིས་མེ་གཏོང་རྒྱུ་ཐན་བུའི་འཕྱིས་དྲགས་པའི་རྐྱེན་གྱིས་ཁ་ནས་ཁྲག་སྐྱུག་དགོས་པ་ཞིག་བརྡུངས་བྱུང་”ཞེས་བཤད། ཨུ་ཡུང་གིས་ལི་ཁྲུའི་ལ་གཤེ་གཤེ་གཏོང་བ་དང་། འགྲུལ་ཁང་གི་གཡོག་པོར་ངོ་དགའ་གཏོང་གསོལ་བྱས་ཐོག་དོང་ཙེ་ཕྲེང་ཤལ་བཅུ་ལྷག་ཙམ་སྤྲད། ཕྱི་ཉིན་ནམ་གསལ་རྗེས་ལི་ཁྲུའི་ཡར་ལངས་ཏེ་ཟ་མ་ཐན་བུ་བཟས་མཚམས་ཨུ་ཡུང་གིས་ལི་ཁྲུའི་ཁང་པའི་ནང་པོས་ཏེ“མི་ཁྱོད་ཨུ་ཚུགས་ཀྱིས་འདིར་ཡོང་ནས་ལམ་བར་ང་ལ་ཁོང་ཁྲོ་ཚད་མེད་བསླངས་བྱུང་། དེ་རིང་ནི་མཁར་གྲོང་གི་ནང་དུ་འགྲོ

དགོས་པ་དང་། དོན་གལ་ཆེ་བས་ངའི་སྲོག་སྐྱེལ་དགོས་པའི་བྱ་ངན་མ་བྱེད་ཅིག"ཅེས་མངགས་བྱ་བྱས། ལི་ཁྲའི་ཡིས"དེ་ལྟར་བྱེད་མི་ཕོད"ཅེས་ལན་བཏབ། ལྷ་ཡུང་གིས"ངས་ཁྱོད་ལ་བརྡ་སྤྲོད་བྱེད་པའི་གསང་བརྡ་ཞིག་བཟོ་གི་ཡིན། ངས་མགོ་བོ་དཀྱུག་ཙམ་བྱས་སོང་ན་ཁྱོད་ཀྱིས་མ་འགྱུལ་བར་རང་སར་སྡོད་ཅིག"ཅེས་ཟེར། ལི་ཁྲའི་ཡིས་དེ་ལྟར་བྱ་རྒྱུའི་ཁས་བླངས།

དེ་ནས་ཁོང་གཉིས་པོས་མཁར་གྲོང་དུ་འགྲོ་ཆས་སྤྲས། དེ་ཡང་ལྷ་ཡུང་གིས་གཟུའུ་ཙེ་ནག་པོའི་ཐོད་རས་སྣོན་མའི་མཚམས་བར་དཀྲིས་པ་དང་། དར་སེ་དཀར་པོར་མཐའ་ལྕགས་ནག་པོ་བཏང་བའི་བཙུན་གོས་ཤིག་གྱོན། ལྷ་ཆེན་ལུའི་ཀུང་གི་སྐེད་རགས་ཚོན་ཁྲ་ལྟར་ཞིག་བཅིངས། རས་ནག་པོའི་ལྷམ་སྣ་ལེབ་ཅིག་གྱོན། ལག་ཏུ་སེར་པོ་གསེར་ལས་ལྟག་པའི་རག་གི་དྲིལ་བུ་སྦྲར་མའི་བེ་ཅོན་ཞིག་ཁྱེར། ལི་ཁྲའི་ཡི་སྐྲ་ཁམ་སེར་དེ་ཟིང་ཟིང་བཟོས་ནས་ལན་བུ་གཉིས་སུ་ཕྱེ་སྐྲ་ཏོག་འཆིང་བྱས། སྟག་ནག་པོ་དང་འདྲ་བའི་ལུས་དེར་རས་ཛ་སྨུག་དཀྲུས་མའི་སྟོད་ཐུང་ཞིག་གྱོན། དོམ་གྱི་སྐྱེད་པ་འདྲ་བ་དེར་སྐྱེད་རགས་ཚོན་ཁྲ་ཞིག་བཅིངས། ཕྱོགས་ལྷམ་སང་སང་ཁྲང་བུ་ཅན་ཞིག་གྱོན། དབྱུག་པ་རང་གཟུགས་ལས་རིང་བ་ཞིག་ཁྱེར། "ལས་བསོད་ལམ་འགྲོ་ཆེ་ཆུང་མོ་འདེབས་དགོས་ན། ཐངས་རེ་ལ་མོ་ཡོན་དངུལ་སྲང་རེ"ཞེས་འཁོད་པའི་ཤོག་བྱང་ཕྲག་རྒྱུག་སྟེང་དུ་བཏགས། ལྷ་ཡུང་དང་ལི་ཁྲའི་ཡིས་དེ་ལྟ་བུའི་ཆ་ལུགས་སྤྲས་ཏེ་སྡོད་ཁང་ལ་སྒོ་ལྕགས་བརྒྱབ་རྗེས་གནས་ཚང་ནས་པེ་ཅིང་མཁར་གྲོང་གི་ལྷོ་སྒོའི་ཕྱོགས་སུ་བསྐྱོད། ལི་དབར་གཅིག་ཙམ་ཡང་མ་སོང་གོང་མཁར་གྱི་སྒོ་མོ་ཆེ་དེ་མཐོང་། དེ་ཡང་པེ་ཅིང་གི་ལྗོངས་དབྱིབས་ནི་དངོས་འབྲེལ་ཤིན་ཏུ་ལེགས་པ་འདི་ལྟར་སྣང་།

མཁར་སྐྱང་མཐོ་ལ་ས་བབ་བཙན་པ་དང་། མཁར་སྲུང་འོབས
དོང་ཞེང་ཆེ་གཏིང་རིང་བ། ཁོར་ཡུག་ཤ་ར་སྦྲེལ་མའི་ས་མདའ་

བཙུགས། ཕྱོགས་བཞིའི་འགག་སྒོར་རྒྱུག་རྟ་བཙན་པོས་བསྐོར།
བརྫིད་ཆེའི་དུས་བཏྲའི་ཛ་བོ་ཏྲུང་ཁང་དེར། དར་འཕན་སྣ་
ཚོགས་ཀྱིས་བརྒྱན་ནམ་པར་བཀྲ། བདེ་འཁོད་སློམས་པའི་
མཁར་གྱི་ལྟགས་རིའི་སྟེང་། གྲི་མདུང་ལ་སོགས་གོ་མཚོན་ཁྲིགས་
སུ་ཆགས། འབྲུ་དངུལ་འཛོམས་པས་གྲོང་མི་འཇོར་པ་ཆེ། ཤར་
ནུབ་གཉིས་ཀྱི་རོལ་རྩེད་ཁང་རྣམས་ནས། ཛ་དང་རོལ་ཆའི་སྒྲ་
ཡིས་ནམ་མཁའ་འགུལ། ལྷོ་དང་བྱང་གི་ཚོང་ར་ཁག་རྣམས་ལ།
ཚོང་ཟོག་དངོས་རིགས་སྣ་ཚོགས་བྱུར་བུར་སྤུངས། དཔའ་རྟུལ་
སྡོང་ཚོས་མཁར་གྲོང་བསྲུངས་པས་ན། འབངས་མི་ཁྲི་ཚོ་བརྒྱ་
ཕྲག་བདེ་ལ་འཁོད།

སྐབས་དེར་གནམ་འོག་གང་སར་རྐུན་ཇག་ཐང་བས་ཀྲའུ་དང་རྫོང་ཚང་མར་དཔུང་དམག་བཅའ་སྡོད་ཀྱིས་མཁར་སྒོ་སྲུང་བ་དང་། ལྷག་པར་དུ་པེ་ཅིང་ནི་ཧོ་པེའི་རྒྱུད་ཀྱི་མཁར་གྲོང་གཙོ་བོ་ཞིག་ཡིན་ཁར། སྤྱི་ཁྲབ་པ་ལེང་གིས་དཔུང་ཆེན་གྱི་བཀོད་འདོམས་བྱས་ཏེ་བཅའ་སྲུང་བྱེད་པས་མཁར་སྒོའི་སྲུང་བྱ་དམ་པོ་མེད་པ་ག་ལ་སྲིད།

དེ་ནས་ཀླུ་ཡུང་དང་ལི་ཁྲུའི་སྣང་མེད་ཀྱི་ཚུལ་གྱིས་བསྐྱོད་དེ་མཁར་གྱི་སྒོ་མོ་ཆེའི་མདུན་དུ་སླེབས་དུས་སྒོ་སྲུང་དམག་མི་བཞི་བཅུ་ལྔ་བཅུ་ཙམ་སྒོ་སྲུང་དམག་དཔོན་གྱི་མཐའ་སྐོར་དུ་གནས་པ་མཐོང་། དེར་ཀླུ་ཡུང་གིས་གུས་ཚུལ་ཞུས་པས་སྲུང་དམག་གིས"དགེ་རྒན་ཁྱེད་ཅི་ཞིག་གནང་མཁན་ཡིན་ནམ"ཞེས་དྲིས། ཀླུ་ཡུང་གིས"ཕྲན་གྱི་མིང་ལ་ཀྲང་ཡུང་ཟེར་བ་དང་།, བཙུན་གཡོག་འདིའི་རུས་མིང་ནི་ལི་རེད། རྒྱུན་དུ་ཡུལ་ཁམས་བསྐོར་ཞིང་སོ་བཏབ་ནས་འཚོ་ཐབས་བྱེད་ཀྱི་ཡོད། ད་ལམ་ཡུལ་འདི་གར་སོ་འདེབས་པར་ཡོང་བ་ཡིན"ཞེས་ལན་བཏབ་སྟེ་ལག་ཁྱེར་རྫུན་མ་དེ་དམག་མིར་སྟོན་སྐབས་དམག་མི་རྣམས་ཀྱིས

“བཙུན་གཡོག་འདིས་རྒྱུན་པོའི་མིག་ལྟ་གི་འདུག” ཟེར། དེ་ལི་ཁྲའི་ཡིས་ཐོས་འཕྲལ་སྐྱོད་རྩུབ་བྱེད་ལ་ཁད་དུ་ལྷ་ཡུང་གིས་མགོ་བོ་དཀྲུག་ཙམ་བྱས་པས་ལི་ཁྲའི་ཡིས་ངོ་ཕབ་ནས་བསྡད། དེ་ནས་ལྷ་ཡུང་གིས་སྒོ་སྲུང་དམག་མིར“ཞུ་དོན་ཚིག་གཅིག་གིས་སྨྲོམ་པར་དཀའ། ངའི་བཙུན་གཡོག་འདི་རྣ་བ་འོན་ལ་ངག་ལྐུགས་ཤིང་། ཤེད་ཤུགས་ཆེན་པོ་ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན། ཕྲན་གྱི་ཁྲིམ་གཡོག་གི་བྱ་ཡིན་སྟབས་ཁོ་མ་ཁྲིད་ཀ་མེད་བྱུང་། ཁོས་མི་ལ་གུས་ལུགས་བྱེད་མི་ཤེས་པས་དགོངས་འགལ་མེད་པ་ཞུ” ཞེས་བཤད་དེ་ཕྱིན། ལི་ཁྲའི་ཡིས་ལྷ་ཡུང་གི་རྗེས་སུ་གོམ་པ་མཐོ་ཙམ་དང་དམའ་ཙམ་རེ་སྤོས་ནས་མཁར་གྲོང་གི་ནང་དུ་སོང་ཞིང་། ལྷ་ཡུང་གིས་ལག་གི་པེ་ཅོན་དྲིལ་བུ་སྒྲུར་མ་འཁྲོལ་བཞིན་དུ་ཁ་ནས“ཀན་ལོའོ་ཆུང་ངུའི་དུས་ནས་གོ་གནས་འཕར། ཙོ་ཡ་རྒྱས་རྗེས་གཞི་ནས་དཔོན་པོར་གྱུར། ཕེང་ཙུའུ་མ་ཤི་ཚེ་རིང་ཡུན་དུ་གནས། ཡན་ཧུད་གཞོན་ནུའི་དུས་ནས་ཚེ་ལས་འདས། ཧྥན་ཏན་དབུལ་ཞིང་ཕོངས་པ་ཉམ་ངའི་ཡུལ། ཧྲི་ཁྲུང་འཁྱོར་པ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བ་སོགས། བདེ་སྡུག་མཆོག་དམན་རང་རང་ལས་ཀྱིས་གྲུབ” ཅེས་སྐྱོར་འདོན་བྱེད་བཞིན་དུ་སྐྱོད། ད་དུང“ཡང་ན་སྐྱེས་དབང་ལས་བྱུང་བ་དང་། ཡང་ན་ཀླུང་ཏ་དར་གུད་ལ་ཐུག་པ། ཡང་ན་ཚེ་སྔོན་ལས་སྒྲུབ་པ་ཡིན། འཆི་གསོན་ཇི་འབྱུང་། མཆོག་དམན་ཇི་འགྱུར། རང་གི་མདུན་ལམ་ཇི་ཡོང་མི་འདེབས་དགོས་ན་སྔོན་དུ་མོ་ཡོན་སྤྲང་རེ་གནང་དགོས” ཞེས་འབོད། དེ་ལྟར་དྲིལ་བུ་འཁྲོལ་བཞིན་དུ་སོང་བས་པེ་ཅིང་མཁར་གྲོང་ནང་བྱིས་པ་ལྔ་བཅུ་དྲུག་ཙམ་ཁོང་གི་རྗེས་སུ་འབྲངས་ནས་ལྷད་མོ་ལྟ་བ་དང་གད་མོ་དགོད་ཅིང་། འཁྱོར་ལྡན་མི་དྲག་ལུའུ་ཡི་གཏའ་མ་ཉར་འཛོག་ཁང་གི་སྒོ་འགྲམ་བར་སླུ་གཏོང་བ་དང་གད་མོ་དགོད་བཞིན་དུ་ཡོང་། དེ་ནས་ཡང་ཚུར་ཁ་བསྐོར་ནས་དེ་ལྟར་ཕར་འགྲོ་ཚུར་འགྲོ་བྱས་སྐབས་བྱིས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཝུར་སྒྲས་ཁེངས།

འཁྱོར་ལྡན་མི་དྲག་ལུའུ་ཡིས་གཏའ་མ་ཉར་འཛོག་ཁང་དུ་གཏའ་མ་རྩིས་

ལེན་གྱི་བྱེད་སྒོར་ལྟ་ཞིབ་བྱེད་པའི་སྐབས་སུ་ཁྲིམ་གཞུང་ནས་སྐད་ཅོར་ཆེན་པོ་རྒྱག་པའི་སྒྲ་ཐོས་པས་སྔོད་བྱ་བོས་ཏེ་“ཁྲིམ་གཞུང་ལ་སྐད་ཅོར་དེ་འདྲ་རྒྱག་དགོས་དོན་ཅི་ཡིན་ནམ”ཞེས་དྲིས། སྔོད་བྱས“སྐུ་ངོ་ཁྱེད་ལ་ཞུ་རྒྱུར། དེ་ནི་ཤིན་ཏུ་དགོད་བྲོ་བ་ཞིག་རེད། ཡུལ་གཞན་ནས་ཡོང་བའི་མོ་པ་ཞིག་གིས་ཁྲིམ་གཞུང་དུ་མོ་འདེབས་དགོས་ན་མོ་ཡོན་སྲུང་རེ་སྤྲོད་དགོས་ཟེར་གྱི་འདུག་ཉུང་མོ་ཡོན་ཆེན་པོ་དེ་འདྲ་སྤྲོད་མཁན་སུ་ཡོང་། མོ་པ་དེའི་རྗེས་འབྲང་བཙུན་གཡོག་ནི་གཟུགས་བྱད་ཉེས་ལ་འགྲོ་སྟངས་ཀྱང་ཉེས་པོ་ཞིག་འདུག་པས་བྱིས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་ལ་གད་མོ་དགོད་པ་རེད”ཟེར། ལུའུ་ཙུན་དབྱིས“ཁ་ཕོ་དེ་འདྲ་བཤད་ལུགས་ལ་གཞིགས་ན་ཡོན་ཏན་ཆེན་པོ་ཡོད་པ་ཐག་གིས་ཆོད། སྔོད་བྱ་ཁྱོད་ཁོང་གདན་འདྲེན་ཞུ་བར་སོང་ཞིག”ཅེས་བཤད། སྔོད་བྱས་དེ་མ་ཉིད་དུ་འབོད་པར་སོང་ནས“ཇན་ལགས། སྐུ་ངོ་མཆོག་གིས་ཁྱེད་ཡར་ཕེབས་རོགས་གནང་གསུང་གི་འདུག”ཟེར། ལྷ་ཡུང་གིས“སྐུ་ངོ་སུ་རེད་དམ”ཞེས་དྲིས་པར་སྔོད་བྱས“འཇོར་ལྡན་མི་དྲག་ལུའུ་ལགས་རེད”ཅེས་ལན་བཏབ། དེ་ནས་ལྷ་ཡུང་དང་བཙུན་གཡོག་གཉིས་སྔོད་བྱའི་རྗེས་སུ་འབྲངས་ནས་ཚོམས་ཀྱི་སྒོ་ཡོལ་ཕྱེ་སྟེ་ནང་དུ་འཛུལ། ལི་ཁྲའི་ནི་ཁྲུང་ཁྲུང་མཛེང་གཟུགས་ཅན་གྱི་ཀུབ་སྟེགས་ཐོག་སྒྲུག་ཏུ་བཙུག་པ་དང་། ལྷ་ཡུང་རང་ཉིད་མི་དྲག་ལུའུ་དང་ཐུག་འཕྲད་བྱེད་པར་སོང་། འཇོར་ལྡན་མི་དྲག་དེའི་བྱད་གཟུགས་ཇི་ལྟར་ཡོད་པ་ཚིག་བརྗོད་ལས།

 སྤྱན་མིག་གྲུང་ཤ་དོད་པ་གཟི་དང་འདྲ། སྨིན་དཀྱུས་རྐོད་པོའི་
གནོག་སྒྲོ་བརྐྱངས་དང་མཚུངས། ཤ་སྟི་དཀར་ལ་གཟུགས་ཚད་
ཁྲི་ཅོ་དགུ། བརྫིད་ཟིལ་ཆེ་བ་སྟེང་ཕྱོགས་ལྷ་བཙན་འདྲ། ལག་ཏུ་
དབྱུག་པ་ཐོགས་ཤིང་གཡུ་འབྲུག་གི། བདེ་རྩལ་འཛོམས་པའི་མི་
དེར་དོ་ཟླ་བྲལ། རྒྱལ་སར་གཞིས་ཆགས་ཁྲིམ་རྒྱུད་ཚུལ་དང་ལྡན།

ཕ་མེས་དུས་ནས་དཔལ་འབྱོར་ཕུན་སུམ་ཚོགས། གཡུལ་ངོར་
དགྲ་ཡ་འདུལ་ཆེ་དཔའ་རྩལ་ཆེ། ཐོལ་མེད་ལྷག་བསམ་དཀར་བ་
ཉི་ཟླ་འདྲ། དཔའ་ཉམས་ལྡན་ལ་སློ་དཀྱིལ་མཁའ་ལྟར་ཡངས།
ལར་ཞེན་ཟབ་ལ་བདེན་འཛིན་གཏོང་ཕོད་ཆེ། མཚན་སྙན་
གནམ་འོག་ཀུན་ལ་སྐད་ཆོད་པའི། འབྱོར་ལྡན་མི་དྲག་ལེའུ་ཅུན་
དབྱི་ཞེས་དེར། མི་ཚོས་གཡུ་ཡི་གྱི་ལིང་ཞེས་སུ་འབོད།

སྐབས་དེར་ལྷུ་ཡུང་གིས་མདུན་དུ་སོང་ནས་གུས་ཚུལ་བྱས། ལེའུ་ཅུན་དབྱིས་གུས་ལན་དང་བཅས་ཏེ"ཁྱན་ཁྱེད་འབྲུངས་ཡུལ་གང་ནས་ཡིན། མཚན་ལ་ཅི་ཞུ"ཞེས་དྲིས་པར་ལྷུ་ཡུང་གིས"ཕྲན་གྱི་མིང་ངོ་མར་ཀྲང་ཡུང་ཟེར་ཡང་། རང་གིས་རང་ལ་མོ་པ་མི་ཡོང་ཞེས་བཏགས་ཡོད། ཕ་མེས་ཀྱི་རྒྱུད་ནི་ཧྲན་ཏུང་ནས་ཡིན། མོ་དང་རྩིས་ལ་མཁས་པས་འཚོ་གསོན་ཐེ་ཡོང་དང་མཆོག་དམན་ཐེ་འགྱུར་ཤེས་ཐུབ། མོ་ཡོན་དངུལ་སྲང་རེ་བྱུང་བའི་རྗེས་གཞི་ནས་མོ་འདེབས་ཀྱི་ཡོད"ཅེས་ལན་བཏབ། དེ་ནས་ལེའུ་ཅུན་དབྱིས་ལྷུ་ཡུང་ཚོམས་ཀྱི་གཟིམ་སྤྱག་ཏུ་གདན་དྲངས་ཏེ་སྦྱིན་མགྲོན་སོ་སོ་རང་གི་གྲལ་དུ་འཁོད་རྗེས་ཇ་བླུགས་པ་དང་། སྔོད་བྱ་དེ་མོ་ཡོན་དངུལ་སྲང་གང་ལེན་དུ་བཏང་ནས"ཁྱན་ལགས་ཀྱིས་ངའི་ལས་ལམ་འགྲོའི་སྐོར་ལ་མོ་ཞིག་འདེབས་རོགས་གནང"ཞེས་བཤད། ལྷུ་ཡུང་གིས"ཁྱེད་ཀྱི་དགུང་རྟགས་དང་འབྲུངས་སྐར་གཟའ་ཚེས་ཅི་ཡིན"ཞེས་འདྲི་དུས་ལེའུ་ཅུན་དབྱིས"ཁྱན་ལགས། ཕོ་རབ་ཅིག་ཡིན་ཕྱིན་ངན་པའི་བར་ཆད་ཡོང་མིན་འདྲི་བ་ལས། བཀྲ་ཤིས་པའི་དོན་བཟང་ཐེ་ཡོང་འདྲི་དོན་མེད། མིག་སྔར་ངའི་རླུང་རྟ་དར་རྒུད་ཀྱི་སྐོར་མོ་ཞིག་འདེབས་རོགས་གནང་། རང་ལོ་སུམ་ཅུ་སོ་གཉིས་ཡིན། ཤིང་བྱི་ལོའི་ཟླ་གཉིས་པའི་ཚེས་གསུམ་གྱི་ནམ་ཕྱེད་ཡོལ་གྱི་དུས་སུ་སྐྱེས་པ་རེད"ཅེས་བཤད། ལྷུ་ཡུང་གིས་སྒྲོག་ཅེའི་སྟེང་དུ་ལྟགས་ཀྱི་མོ་ཆས་བཀྲམ་སྟེ་ཡུད་ཙམ་རིང་མོ་བཏབ་མཐར་སློ་བུར་དུ་མོ་ཆས་ཡར

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com